



## Chi sono?



Mi chiamo Giulia Ferro.

Sono una sottotitolatrice freelance e vivo in Trentino-Alto Adige.

Traduco contenuti audiovisivi dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese.

Il mio progetto **GF Italian Subtitles** è nato nel 2019 con il duplice scopo di:

- rendere accessibili le produzioni estere al mercato italiano
- aiutare a commercializzare le produzioni locali all'estero.

## Titolo di studio e certificazioni

- C2 Proficiency – Cambridge Assessment English
- Business English Certificate Higher – Cambridge Assessment English
- Master's degree in International Relations – University of Kent
- Bachelor's degree in International Studies – University of Trento



**GF Italian Subtitles** offre servizi di sottotitolazione in Trentino per una vasta gamma di video:

- Documentari
- Serie TV
- Cortometraggi
- Video pubblicitari
- Tutorial
- Webinar
- Corsi online
- Contenuti YouTube
- E molto altro ancora...



**ITALIAN  
SUBTITLES**







## ITALIAN SUBTITLES

I sottotitoli sono un mezzo sempre più impiegato nel mondo della traduzione audiovisiva.

Si tratta di una modalità relativamente semplice e poco invasiva per rendere accessibile il contenuto video a un pubblico di lingua diversa.

La sottotitolazione consente infatti di mantenere l'audio in lingua, permettendo così al telespettatore di calarsi nel film originale, senza che quest'ultimo venga modificato.





GF ITALIAN SUBTITLES offre i seguenti servizi:

- Trascrizione dell'audio originale
- Traduzione dell'audio in inglese (o in italiano)
- Generazione del file SRT con sottotitoli sincronizzati tradotti
- Generazione di un file MP4 con sottotitoli impressi a video
- Revisioni gratuite







**Tel:** +39 349 2498934

**Indirizzo:** Via Suor Fabiola Forti 22, 38010 San Michele all'Adige (TN)

**Mail:** [info@gf-italiansubtitles.com](mailto:info@gf-italiansubtitles.com)

**PEC:** [ferrogiulia@pec.it](mailto:ferrogiulia@pec.it)

**P.IVA:** 02646160222

**CF:** FRRGLI90E51A952S

